



# Asamblea General

Distr. general  
15 de agosto de 2024  
Español  
Original: árabe/inglés

## Septuagésimo noveno período de sesiones

Tema 33 del programa provisional\*

### La situación en Oriente Medio

## La situación en Oriente Medio

### Informe del Secretario General

#### *Resumen*

Este informe se presenta de conformidad con la resolución [78/11](#), titulada “El Golán sirio”, aprobada por la Asamblea General el 28 de noviembre de 2023. El 26 de abril de 2024, el Secretario General envió una nota verbal a las Misiones Permanentes de todos los Estados Miembros y al Observador Permanente del Estado de Palestina ante las Naciones Unidas en la que solicitaba que, a más tardar el 24 de junio de 2024, enviaran a la Secretaría cualquier información pertinente acerca de toda medida adoptada o prevista para aplicar la mencionada resolución. Se recibieron respuestas de Bahrein, el Brasil, la Federación de Rusia y la República Árabe Siria. Las respuestas recibidas se reproducen en el presente informe.

\* [A/79/150](#).



## I. Introducción

1. Este informe se presenta de conformidad con la resolución 78/11 de la Asamblea General, titulada “El Golán sirio”, aprobada el 28 de noviembre de 2023. En esa resolución la Asamblea exigió una vez más que Israel se retirara de todo el Golán sirio ocupado hasta la línea del 4 de junio de 1967, en cumplimiento de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad.
2. El 26 de abril, para cumplir con mi responsabilidad de informar con arreglo a la resolución 78/11, dirigí una nota verbal a los Representantes Permanentes de todos los Estados Miembros y al Observador Permanente del Estado de Palestina ante las Naciones Unidas. Les solicité que me informaran de cualquier medida que sus Gobiernos hubieran adoptado, o tuvieran previsto adoptar, respecto de la aplicación de las disposiciones pertinentes que se recogen en la resolución 78/11. Al 24 de junio de 2024 se habían recibido respuestas de Bahrein, el Brasil, la Federación de Rusia y la República Árabe Siria. Las respuestas recibidas figuran en la sección II del presente informe.

## II. Respuestas recibidas

### Bahrein

[Original: árabe]

En sus diversas declaraciones ante los foros internacionales, incluidas las Naciones Unidas, el Reino de Bahrein ha destacado que el Golán debe ser devuelto en cumplimiento de las resoluciones de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad.

El Reino de Bahrein apoya todas las resoluciones promulgadas por las Naciones Unidas, la Organización de Cooperación Islámica y el Consejo de Cooperación de los Estados Árabes del Golfo que respaldan la devolución del Golán.

El Reino de Bahrein apoya la Iniciativa de Paz Árabe, que prevé la devolución de todos los territorios ocupados por Israel, incluido el Golán sirio.

### Brasil

[Original: inglés]

El Brasil no reconoce la anexión de los Altos del Golán, que forman parte del territorio sirio y han estado ocupados por Israel desde 1967, en violación de la prohibición de adquirir territorios por la fuerza, que es una piedra angular del orden internacional y del derecho internacional, incluida la Carta de las Naciones Unidas.

El Brasil ha recordado de manera inequívoca a nivel multilateral las obligaciones internacionales que le corresponden a Israel en su calidad de Potencia ocupante de conformidad con el Convenio de Ginebra relativo a la Protección debida a las Personas Civiles en Tiempo de Guerra, de 1949 (Cuarto Convenio de Ginebra). El Brasil sigue reiterando en los foros pertinentes que, de conformidad con el derecho internacional, la ocupación es ilegal, y que la Potencia ocupante ha de cumplir las obligaciones que le incumben en virtud del derecho internacional humanitario y el derecho internacional de los derechos humanos, incluso en el Golán sirio. La postura del Brasil está encaminada a garantizar que Israel respete las disposiciones aplicables del derecho internacional.

En el septuagésimo octavo período de sesiones de la Asamblea General, el Brasil votó a favor de la resolución 78/11, relativa al Golán sirio.

De conformidad con el derecho internacional, en particular el artículo 2.4 de la Carta, el Brasil ha venido reiterando la importancia que reviste el principio de inadmisibilidad de la adquisición de territorios por la fuerza. No obstante, el Brasil no pretende determinar de antemano los límites exactos del territorio que Israel deberá devolver a la República Árabe Siria, que deberán ser negociados por las partes. A este respecto merece la pena mencionar también la resolución 497 (1981) del Consejo de Seguridad, aprobada por unanimidad, que declara “nula y sin valor y sin efecto alguno desde el punto de vista del derecho internacional” la llamada “Ley de los Altos del Golán” israelí, por la cual la legislación israelí se hacía extensiva al Golán Ocupado, en contravención de lo estipulado en el Cuarto Convenio de Ginebra.

El decreto legislativo con el que se aprobó el Acuerdo de Libre Comercio entre el Mercado Común del Sur (MERCOSUR) e Israel establece que Brasil negociará “la exclusión de la cobertura del Acuerdo de las mercancías cuyos certificados de origen indiquen que proceden de lugares sometidos a la administración israelí a partir de 1967”, los cuales incluyen no solo el Territorio Palestino Ocupado sino también el Golán Sirio Ocupado. Esta cuestión figura en el orden del día de la Comisión Mixta del Acuerdo de Libre Comercio.

## **Federación de Rusia**

[Original: inglés]

La Federación de Rusia reitera la posición que ha venido manteniendo en favor del estricto cumplimiento de las principales resoluciones del Consejo de Seguridad y de la Asamblea General sobre la solución de la cuestión de Oriente Medio, sobre todo la resolución 497 (1981) del Consejo de Seguridad. Además, la Federación de Rusia se ha opuesto sistemáticamente a las decisiones arbitrarias de las autoridades israelíes y estadounidenses de ampliar y reconocer la soberanía israelí sobre el territorio ocupado de los altos del Golán y ha condenado la construcción ilegal de asentamientos israelíes y los ataques y bombardeos aéreos israelíes contra el territorio de la República Árabe Siria. Asimismo, deseamos reiterar nuestro pleno apoyo al mandato de la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación en el Golán para vigilar la retirada de la República Árabe Siria e Israel.

En lo que respecta al Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (UNRWA), deseamos reiterar nuestro apoyo inquebrantable al funcionamiento continuo, sostenido e ininterrumpido del Organismo, que es la única estructura que proporciona asistencia integral a los palestinos, tanto en el Territorio Palestino Ocupado como en los países árabes vecinos. La Federación de Rusia se opone a los intentos de los dirigentes israelíes de designar al UNRWA como organización terrorista y prohibir sus operaciones en Jerusalén Oriental, la Ribera Occidental y la Franja de Gaza. Insistimos en la importancia de preservar y proteger el mandato del UNRWA en lo tocante a una de las cuestiones relativas al estatuto definitivo: los derechos fundamentales de los refugiados palestinos.

## **República Árabe Siria**

[Original: árabe]

Desde 1967, año en que Israel ocupó el Golán sirio, la comunidad internacional ha rechazado de forma reiterada la ocupación israelí y ha exigido a Israel que se retire de todo el Golán sirio ocupado hasta la línea del 4 de junio

de 1967. La Asamblea General, en su resolución [78/11](#), de 28 de noviembre de 2023, titulada “El Golán sirio”, exige una vez más que Israel se retire de todo el Golán sirio ocupado hasta la línea del 4 de junio de 1967, en cumplimiento de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad.

En la resolución titulada “El Golán sirio”, la Asamblea General también exige una vez más que Israel, la Potencia ocupante, cumpla las resoluciones de las Naciones Unidas relativas al Golán sirio ocupado, en particular la resolución [497 \(1981\)](#) del Consejo de Seguridad. En esa resolución, el Consejo de Seguridad declara que la decisión adoptada por Israel el 14 de diciembre de 1981 de imponer sus leyes, su jurisdicción y su administración en el Golán sirio ocupado es nula y sin valor y completamente ilegal. Además, la Asamblea General exige a Israel que revoque su decisión de inmediato.

El Gobierno de la República Árabe Siria reafirma que el Golán árabe sirio ocupado ha sido y seguirá siendo árabe y sirio, que es parte indisoluble del territorio de la República Árabe Siria y que la República Árabe Siria tiene el derecho de recuperarlo por todos los medios previstos en el derecho internacional. Se trata de un derecho eterno, innegociable e imprescriptible.

Han transcurrido 57 años desde que Israel ocupó el Golán sirio. Durante ese tiempo, las Naciones Unidas han aprobado en repetidas ocasiones resoluciones en las que se exhortaba a Israel, la Potencia ocupante, a poner fin a su ocupación del Golán sirio y a sus violaciones flagrantes de los instrumentos y las normas internacionales. No obstante, Israel se ha negado hasta el día de hoy a aplicar las resoluciones de las Naciones Unidas y prosigue su ocupación del Golán sirio, eludiendo la obligación de rendir cuentas gracias a la protección que le brindan ciertos Estados miembros del Consejo de Seguridad.

El Gobierno de la República Árabe Siria condena las políticas en materia de asentamientos que Israel, la Potencia ocupante, está implantando en el Golán sirio ocupado, en violación de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, la Asamblea General y el Consejo de Derechos Humanos. En las resoluciones de esos órganos se reafirma el carácter ilegal de la construcción de asentamientos de colonos y de otras actividades israelíes en el Golán sirio ocupado.

La República Árabe Siria pide una vez más a las Naciones Unidas que obliguen a Israel a desistir de sus empeños, en particular el establecimiento de asentamientos, encaminados a alterar el carácter cultural, la composición demográfica, las características físicas, la estructura institucional y la condición jurídica del Golán sirio ocupado.

A este respecto, el Gobierno sirio llama la atención acerca de lo que se afirma en el informe del Secretario General de fecha 25 de octubre de 2023 sobre las actividades de asentamiento israelíes en el Territorio Palestino Ocupado, incluida Jerusalén Oriental, y el Golán sirio ocupado ([A/78/554](#)): “Hace 18 meses, el Gobierno de Israel anunció su objetivo de ‘duplicar la población de los altos del Golán’ para ‘defender los intereses del Estado de Israel’. Al ritmo de crecimiento previsto por el Gobierno, antes de 2027 se sumarán 23.000 personas a la población de colonos en el Golán ocupado. En consecuencia, su número superará por primera vez a la población local siria, de unas 28.000 personas”. “El establecimiento de asentamientos israelíes en el Territorio Palestino Ocupado y el Golán sirio ocupado y su expansión equivalen al traslado por Israel de su propia población civil al territorio que ocupa, lo cual está prohibido en virtud del derecho internacional humanitario, como han confirmado sistemáticamente los órganos competentes de las Naciones Unidas, incluida la Corte Internacional de Justicia. También pueden constituir un crimen de guerra”.

El Gobierno de la República Árabe Siria condena todas las prácticas y acciones israelíes encaminadas a controlar los recursos naturales del Golán sirio ocupado y el saqueo sistemático de esos recursos por parte de Israel, la Potencia ocupante, en flagrante violación del principio de la soberanía permanente de los pueblos bajo ocupación extranjera sobre sus recursos naturales, de la resolución 497 (1981) del Consejo de Seguridad y de la resolución 78/170 de la Asamblea General, de 19 de diciembre de 2023, titulada “Soberanía permanente del pueblo palestino en el Territorio Palestino Ocupado, incluida Jerusalén Oriental, y de la población árabe en el Golán sirio ocupado sobre sus recursos naturales”. Israel no solo sigue esquilmando los recursos naturales del Golán sirio ocupado y privando a la población siria del territorio de la posibilidad de beneficiarse de sus recursos naturales, sino que además confisca sus tierras, como se indica en el citado informe del Secretario General: “El 20 de junio de 2023, Israel comenzó a construir 23 turbinas eólicas en huertos cercanos a las localidades de Maydal Shams y Masada, en el Golán sirio ocupado”. La policía israelí se encargó de proteger la instalación que, según la información disponible, estaba a cargo de Energix, una empresa israelí.

El Gobierno de la República Árabe Siria condena que las violaciones perpetradas por los ocupantes israelíes y sus prácticas contra el pueblo del Golán sirio ocupado hayan aumentado considerablemente desde que el Gobierno de los Estados Unidos de América realizara una declaración ilegal en marzo de 2019 en la que reconoció la llamada anexión por Israel del Golán sirio ocupado. Esa declaración es una violación flagrante de las normas del derecho internacional, el Cuarto Convenio de Ginebra, la resolución 497 (1981) del Consejo de Seguridad y las resoluciones relativas al Golán sirio ocupado aprobadas por la Asamblea General, el Consejo Económico y Social y el Consejo de Derechos Humanos.

Las políticas de los Estados Unidos reflejan una peligrosa propensión a socavar el derecho internacional y el papel que desempeñan las Naciones Unidas y su estatus, y a hacer caso omiso de todos los mandatos, los principios jurídicos y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y la Asamblea General en relación con el conflicto árabe-israelí, en que se ha establecido la absoluta necesidad de que Israel ponga fin a su ocupación de los territorios árabes y se retire a las fronteras del 4 de junio de 1967.

El Gobierno de la República Árabe Siria condena a Israel, la Potencia ocupante, por presionar a los estudiantes sirios que reciben formación en el extranjero y regresan a pasar sus vacaciones al Golán ocupado a aceptar la ciudadanía israelí, y, si se niegan a obedecer, por amenazarlos con impedirles viajar para concluir sus estudios.

Además de todas esas medidas, las autoridades de ocupación israelíes han presionado a la población de las aldeas sirias ocupadas para que acepten escrituras de propiedad expedidas por el Departamento de Topografía de Israel en lugar de las escrituras de propiedad registradas en su patria, la República Árabe Siria, so pena de que se les confisquen las tierras. Esas coacciones forman parte del plan de la Potencia ocupante de apoderarse de las tierras y cambiar su identidad imponiendo el uso de “documentos israelíes”. Las autoridades israelíes de ocupación han insistido especialmente en que los propietarios sirios de tierras, en particular los de la aldea de Ayn Qinya y la zona industrial perteneciente a la aldea de Maydal Shams, debían entregar las escrituras de propiedad que les habían legado sus padres y abuelos. Esa medida se ampliará eventualmente al resto de las aldeas del Golán sirio ocupado. Las autoridades de ocupación han amenazado con confiscar las tierras a sus verdaderos propietarios y adjudicárselas a los colonos israelíes si los propietarios no aceptan las escrituras de propiedad israelíes.

El Gobierno de la República Árabe Siria exhorta al Secretario General, al Consejo de Seguridad, a la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y a la Presidenta del Comité Internacional de la Cruz Roja a que presionen a Israel, la Potencia ocupante, para que ponga fin a sus prácticas discriminatorias y racistas contra los ciudadanos sirios del Golán sirio ocupado, que han afectado a sus condiciones de salud y han provocado una falta de servicios médicos. Asimismo, Israel debe poner fin también a sus prácticas destructivas con respecto al medio ambiente y los recursos naturales, especialmente el agua. A lo largo de los años, las autoridades israelíes de ocupación han enterrado unos 1.500 barriles de residuos nucleares en 20 emplazamientos en el Golán sirio ocupado, entre ellos Nashbat al-Muqbila, Qasr Sabib y Birkat Marj al-Man, lo que constituye una violación flagrante del derecho internacional y del Cuarto Convenio de Ginebra. Esas violaciones constituyen una amenaza continua al Golán sirio ocupado y exponen la vida de los ciudadanos sirios a numerosos riesgos, incluido el cáncer, que en la actualidad es la causa del 30 % de las defunciones. A ese respecto, quisiéramos señalar que, como se afirma en el informe del Secretario General mencionado anteriormente, la expansión de los asentamientos y de actividades comerciales como la construcción de turbinas eólicas, que pueden tener un efecto perjudicial sobre la salud de la población del Golán sirio ocupado, agravan aún más la situación general de los derechos humanos y siguen limitando el acceso de la población siria a la tierra y al agua, lo cual vulnera una amplia gama de sus derechos humanos, entre ellos los derechos a la alimentación, a la salud y a una vivienda adecuada.

El Gobierno de la República Árabe Siria subraya la necesidad de que las autoridades internacionales a que se hace referencia más arriba presionen a Israel, la Potencia ocupante, para que abandone su práctica de adoptar decisiones perentorias que impiden a los ciudadanos sirios del Golán sirio ocupado visitar su patria, la República Árabe Siria, a través del cruce de Quneitra. Estas medidas arbitrarias de Israel, contrarias a los Convenios de Ginebra y a todas las normas y los instrumentos internacionales, no harán sino aumentar el sufrimiento material, psicológico y físico de los ciudadanos del Golán sirio ocupado más allá de todo límite jurídico o ético. La República Árabe Siria pide que se obligue a las autoridades de ocupación israelíes a abrir el cruce de Quneitra, a fin de que los ciudadanos sirios del Golán sirio ocupado puedan visitar su país y a sus familiares.

La República Árabe Siria condena los reiterados y continuos ataques de Israel contra el territorio sirio, incluidos aquellos que se llevan a cabo desde el espacio aéreo sobre el Golán sirio ocupado, que han causado pérdida de vidas y daños a edificios públicos y privados. Esos ataques de Israel constituyen una violación flagrante del derecho internacional, el derecho internacional humanitario y las protecciones que el derecho garantiza a las instalaciones civiles.

La República Árabe Siria exhorta a la comunidad internacional a que cumpla su responsabilidad de disuadir a Israel y poner fin a su agresión, que menoscaba gravemente la seguridad y la estabilidad en la región. El Gobierno de la República Árabe Siria reafirma que, a fin de asegurar la estabilidad en Oriente Medio y de mantener la credibilidad de las Naciones Unidas, deben adoptarse medidas para aplicar todas las resoluciones internacionales encaminadas a poner fin a la ocupación israelí de los territorios árabes ocupados, incluido el Golán árabe sirio, y obligar a Israel a retirarse hasta la línea del 4 de junio de 1967, de conformidad con las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas, en particular las resoluciones del Consejo de Seguridad [242 \(1967\)](#), [338 \(1973\)](#) y [497 \(1981\)](#).

El Gobierno de la República Árabe Siria recalca, en particular, la necesidad de abstenerse de proporcionar asistencia alguna a las autoridades de ocupación israelíes, sobre todo en las esferas de la prestación de asistencia económica y en los ámbitos empresarial y turístico, o apoyo alguno a la continuación de los asentamientos israelíes o al establecimiento de nuevos asentamientos que puedan reforzar la ocupación del Golán sirio ocupado y la continua violación de los derechos humanos de su población árabe siria.

El Gobierno de la República Árabe Siria reitera su llamamiento a la comunidad internacional y las organizaciones internacionales a que vigilen las flagrantes violaciones del derecho y las normas internacionales, los derechos humanos y el Cuarto Convenio de Ginebra por parte de Israel, expresen su rechazo categórico a estas violaciones y obliguen a Israel, la Potencia ocupante, a cesar sus políticas de asentamiento ilegal y sus medidas represivas contra los residentes sirios del Golán sirio ocupado y a poner fin a su ocupación del Golán sirio.

---